

"EUSKAL ERRIA"

Revista Mensual Vascungada del Uruguay
Fundada el 4 de Agosto de 1912

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

AÑO XXXVII

MONTEVIDEO, ABRIL DE 1949

N.º 954

GALERIA DE PRESIDENTES FALLECIDOS

LA SEGUNDA PRESIDENCIA



D. FERNANDO PARRABÈRE

Presidente en el Ejercicio 1913-14

† El 18 de Setiembre de 1926

FUE el segundo Presidente de "Euskal Erria" designado por la Asamblea General Ordinaria del 30 de Mayo de 1913, y por el Ejercicio 1913-14. El Acta respectiva, en la página 23 del Libro 1.º de Actas de Asambleas, establece esto: "La Mesa propone la formación de la Comisión de Escrutinio con los señores Hilario Garayalde y José Gorriti; aceptado por los nombrados, se procede a la elección de Presidente, y se propone nombrar por aclamación a Don Fernando Parrabère, y así se hace; éste se resiste a aceptar, pero la Asamblea insiste y acepta el cargo".

D. Fernando Parrabère había nacido en Aroñe, (Bajos Pirineos, Francia). Estuvo primero, muy joven, en Ayacucho, en la Provincia de Buenos Aires, donde residían parientes suyos y luego vino al Uruguay. Contrajo matrimonio en Salto (Uruguay), con doña María Dangays. Actuó luego en el comercio de nuestra plaza, con el Café y Cancha Sierra, donde se practicaba el deporte de la pelota, especialmente con partidos oficiales los domingos por la tarde, partidos que atraían a numerosos concurrentes; él solía intervenir en encuentros que fueron memorables. Muchos de los que en aquellos tiempos concurrían a la Cancha Sierra, recordarán estas jornadas.

D. Fernando Parrabère tenía una voz agradable y, como cantor, nos brindaba canciones vascas y francesas. Era un apasionado por la química y las plantas, pues había hecho estudios y experimentos propios. Luchó alanosamente; jamás se desalentó en la hora de la prueba y fundó el conocido establecimiento que lleva su nombre.

En "Euskal Erria" no logró terminar su mandato. Por razones que no nos corresponden mencionar ahora, elevó su renuncia indeclinable como Presidente, acompañándolo otros miembros del Consejo, renuncia que fue considerada en la Asamblea del 20 de Noviembre de 1913, verificada en la sede del Centro "Asturiano". Esta Asamblea resolvió no aceptarla y se nombró a los señores Francisco Goni, Nicolás Inclarte y Alfredo Rodríguez Berjot, para pedirle el retiro de su dimisión. No tuvo éxito esta gestión y en una nueva Asamblea General Extraordinaria del 6 de Diciembre de 1913, le fue aceptada su renuncia.

Actuó después como Bibliotecario en el período 1915-16 y fue Vice-Presidente en el Ejercicio 1916-17, en la primera presidencia de D. Luis San Martín, cuando se compró el terreno de Malvín. Más tarde presidió la Comisión de Fiestas que adquirió el proscenio, alfombra, etc. para realizar los lindos actos que se ofrecían entonces en nuestra cancha.

Dejó perdurable recuerdo de su cooperación, y su propagando personal fue valioso en la primera hora, para la incorporación de los vascos y descendientes de las provincias vasco-francesas a "Euskal Erria", por las extensas vinculaciones que tenía.

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas URUGUAY 1262

(casi esquina Y11)

Horaria: días hábiles, exceptuando
los sábados: de las 16 a las 18 horas
Teléf. 8 57 53 Montevideo

SAGARDA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esto es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

Unicos Importadores
VALENTIN MARTINEZ & Cía.
Escritorios y Ventas: PIEDRAS 509
Cargas: 25 DE AGOSTO 514

José Lizarraga e Hijos

Importadores
Sucesores de Zabalata & Lizarraga



Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferretería
Ventas por Mayor y Menor



Teléf. 8 07 50

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS



Oficina y Barraca:

1970 — CUAREIM — 1978

Teléf. 8 67 26

Montevideo

Sucesión NICOLAS INCIARTE

Consignaciones de Frutos del Pais



OFICINAS:

PARAGUAY 1635

BARRACA:

CUAREIM 2030

TELEF. 8 53 49

GARAYALDE

JOYERIA FINA

PITTALUGA y ESCARIZ Sucesores

Importadores - Fabricantes

Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas



ITUZAINGO 1433 - Montevideo

Teléf. 8 20 88

DISPONIBLE

OBTENGA VD. UN NUEVO SOCIO PARA

“EUSKAL ERRIA”

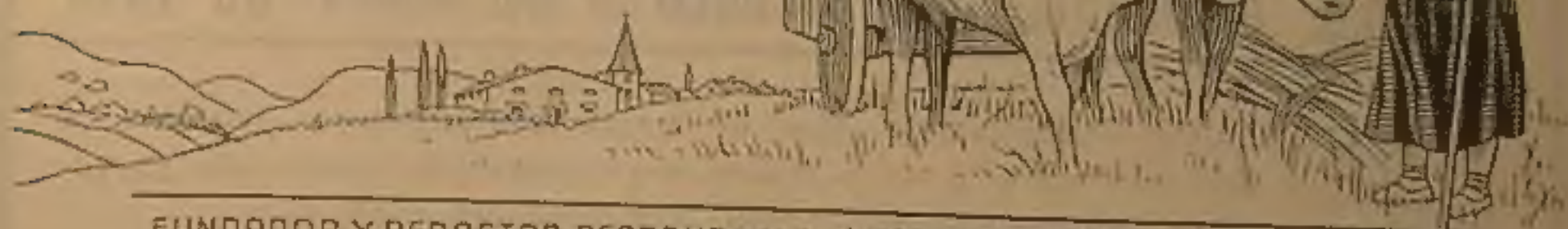


Cuota mensual adelantada " 1.00

Cuota de ingreso \$ 1.00

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL BASKONGADA
DEL URUGUAY
FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

AÑO XXXVII

MONTEVIDEO, ABRIL DE 1949

N.º 954

1912 - 30 DE MARZO - 1949

Con Extraordinario Programa de Festejos "Euskal Erria" conmemorará dignamente sus 37 años de existencia, el

SABADO 7 DE MAYO DE 1949

Los actos se realizarán en la Sede central: San José 1168

- HORA 19: Interesante partido de pelota a mano, entre jugadores de 1.º categoría.
- HORA 20: Gran banquete social, amenizado con música, cantos, y bailes vascos.
- HORA 22: Reunión bailable en la cancha de pelota, que será adornada especialmente para tal efecto, con intervención en los bolles regionales del cuerpo de baile de "Euskal Erria" que dirige Don Antonio Michelena.

DETALLES GENERALES

Precio del Ticket para el banquete \$ 5.00, todo incluido

Podrán adquirirse en los siguientes lugares: Sede Central, San José 1168; Colón 1550; Cagancha 2380; 21 de Setiembre 3110 y Feliciano Rodríguez 2962.

CONVOCASE A LOS SOCIOS Y SOCIAS PARA LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DEL VIERNES 3 DE JUNIO DE 1949

EL Consejo Directivo de «Euskal Erria» invita, por la presente, a los socios y socias para la Asamblea General Ordinaria que se verificará en nuestra sede central de la calle San José N.º 1168, el

VIERNES 3 DE JUNIO, a las 17 horas,

para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

- 1.ª) Acta de la extensa Asamblea anterior. (Su texto íntegro fué publicado ya en la Revista social y el socio que lo desee, puede consultar el libro de Actas en Secretaría.)
- 2.ª) Presentación de la Memoria del Ejercicio 1948-49, con los balances y el Informe de la Comisión Fiscal. (La Memoria será publicada en la Revista del mes de Mayo próximo, para su estudio anticipado.)
- 3.ª) Elección integral del Consejo Directivo y Comisión Fiscal, con los suplentes respectivos, de acuerdo con el artículo 13 y concordantes de los nuevos Estatutos, que establece:

«Euskal Erria estará dirigida y administrada por un Consejo Directivo, compuesto por once miembros titulares de los cuales cinco por lo menos deberán ser naturales de Euzkadi. — a) La presidencia será desempeñada por un natural o descendiente uruguayo de Euzkadi y su primer apellido deberá ser de origen vasco. La elección de Presidente y su Suplente se hará por voto directo. — b) Todos los miembros del Consejo Directivo deberán ser mayores de edad, y uno de sus dos apellidos, por lo menos, deberá ser de origen vasco, y tener una antigüedad mínima de tres años como socio Activo. — c) Los suplentes integrarán el Consejo en igual número y con los mismos requisitos que los titulares.»

*
* *

Además, se recuerda a los señores asociados que «las listas de candidatos a las vacantes que se produzcan en el Consejo Directivo y en la Co-

misión Fiscal, deberán ser inscriptas a petición de un número no menor de 15 socios electores, por lo menos 8 días antes de la fecha fijada para la realización del acto electoral, ante la Secretaría de la Institución.

NOTAS: 1.ª): El artículo 7, en sus incisos a) y b), determinan esto: «Los derechos de los asociados en las Asambleas serán los siguientes:

- a) Podrán votar los socios Honorarios y los Activos de ambos sexos que no adeuden más de tres mensualidades y tengan una antigüedad de un año, como también los asociados Vitalicios que fueren vascos o descendientes de vascos.
 - b) Los socios Cooperadores no tendrán voz ni voto.
- 2.ª): Los socios Suscriptores ya están incluidos en la categoría de socios Activos.
- 3.ª): Los socios Cooperadores, con una antigüedad ininterrumpida de 25 años, pasaron a la categoría de Activos.
- 4.ª): La lista completa de los socios y socias, en sus diversas categorías, será publicada en la Revista del mes de Mayo próximo: los Suscriptores que pasaron a la categoría de Activos, lucirán un asterisco junto a su nombre; y los Cooperadores con 25 años, dos asteriscos y los Cooperadores con apellido vasco que pasaron a Activos, lucirán tres asteriscos.
- 5.ª): Se publicará también, clasificada, la nómina de las socias en sus dos categorías actuales: Activas y Cooperadoras.
- 6.ª): Si algún socio, una vez publicada esa lista, encontrara que, teniendo derecho a ello, su nombre no figurara en los Activos, deberá formular su reclamación por nota dirigiéndola al Consejo Directivo, a la brevedad posible.

Esperando la mayor asistencia de socios y socias a esta Asamblea General Ordinaria, les saludamos con toda consideración.

Por el Consejo Directivo de «Euskal Erria»:

Arq. MANUEL FRANCISCO LABACA,
Presidente.

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.

Nabarra en la Economía Vasca

por F. DE MUNIAIN

La economía nabarra, como parte de la economía integral de Euzkadí, es tan importante que nunca será tratada lo suficiente, ni nunca habremos encarecido demasiado su importancia.

El factor principal de la economía nabarra radica en el campo, aunque cuenta, también, con otros de no escaso valor, como el ganadero y el forestal, ajenos de su fabricación en plena transformación de desarrollo.

Nabarra es un País que, sin completarse así misma en el sentido literal de la palabra, se aproxima a ello, imponiéndose, por consiguiente, la compensación con los mercados más próximos y consumidores, por razones obvias a todas luces. Y ningún mercado mejor para Nabarra que la costa vasca, de gran potencial técnico y mercado próximo y seguro. Además el mar es la mejor salida y entrada por lo económico de su transporte y por las ventajas que en todo orden representan los centros portuarios, de los que Nabarra se halla a las puertas a través de Gipuzkoa y Bizkaya.

Por eso, aunque no hubiese razones etnográficas, históricas o lingüísticas, el mero hecho de que la economía nabarra tenga que recurrir para el desarrollo de su potencial agrícola al concurso de otros factores, mecánicos unos y químicos otros, de los que Nabarra carece en proporción como para hacer frente a sus necesidades, empuja a la misma a buscar su complemento con la del resto de Euzkadí, pudiendo, a su vez, ser vuelta la oración por pasiva y ser el resto de Euzkadí el que busque en Nabarra el complemento que carece.

En ello Nabarra no pierde ninguna de sus características, ni prerrogativas, y si en cambio se pone a tono con su Historia y su interés y desenvolvimiento natural, del que tanto se ha alejado por obra y gracia de una política partidista y no basada en el interés y conveniencia general de la misma Nabarra.

Además, la fusión de ambas economías en una sola supondría para Nabarra caminar por la senda del progreso y colaborar en la unión armónica de todos los vascos entre sí.

En todo complejo económico podemos considerar dos facetas principales, la natural y la artificial.

Entendiendo, por la primera, lo que la naturaleza brinda y, por la segunda, lo creado o alimentado por la inteligencia del hombre.

A Nabarra puede considerarse bajo los dos aspectos, aunque el fabril no corra pareja con el volumen e importancia de su agricultura, cuyo aspecto vamos tan solo a considerar en este artículo, dejando los otros, el forestal, ganadero e industrial, para los sucesivos.

Cebidos, pues, a este aspecto, nada más elocuente que revelar, por medio de números arrancados de uno de los años normales pasados, las cifras de su exclusiva producción agrícola. Conviene que sepamos que de sus 10.506 kilómetros cuadrados el 20.83 % es lo destinado a cereales, leguminosas, viñedos y olivares, obteniéndose lo siguiente:

200.000 Tm	de trigo
175.000 "	" paja
93.600 Qm	" habas
250.000 "	" maíz
1.160.000 "	" remolacha azucarera
17.940 "	" alubias
850.000 "	" patatas
350.000 Kg.	" tabaco
26 millones y medio	de productos agrícolas en
5.500 hectáreas	de cultivo.

Teniendo asignada por la Dirección General de Estadística los puestos siguientes:

- 2.º en trigo
- 3.º en avena
- 5.º en habas
- 9.º en maíz
- 13.º en cebada
- 17.º en guisantes
- 22.º en judías
- 26.º en centeno
- 27.º en garbanzos
- 29.º en algarrobas
- 41.º en lentejas.

A las cifras señaladas anteriormente hay que añadir las 72.000 toneladas de azúcar y silenciemos la parte correspondiente a la fruta, oliva y vino, que va a ser tratada en el próximo artículo que versará sobre la riqueza arbórea.

Las conclusiones que nos brindan las cifras es

puestas quedan al margen de todo comentario, por ser ellas mismas harto elocuentes.

¿Qué sería del suelo navarro con una política mancomunada de Aguas y Riegos acoplada a los recursos técnicos y fabriles del resto de Euzkadi, movido y explotado con todos los recursos y

concursos de la técnica y de los amplios, seguros y próximos mercados de la costa vasca?

Quede este interrogante como tema de meditación para todos los que quieran estudiar lo mucho que Navarra tiene en el terreno agrícola y lo mucho, también, que puede dar y significar en el cuadro general de la economía vasca.

Las Naciones Unidas y las Minorías Nacionales

ENTRE las resoluciones aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas, con ocasión de la Declaración de los Derechos del Hombre, figura una relacionada con la protección de las Minorías raciales, nacionales, religiosas y lingüísticas, que literalmente dice así:

"C) Resolución concerniente a la suerte de las Minorías,

CONSIDERANDO que las Naciones Unidas no pueden continuar indiferentes a la suerte de las minorías,

CONSIDERANDO que es difícil de adoptar una solución uniforme de esta compleja y delicada cuestión que reviste aspectos particulares en cada Estado donde ella existe,

CONSIDERANDO el carácter universal de la Declaración de los Derechos del Hombre,

PIDE no se trate por una disposición específica en el cuerpo de esta Declaración la cuestión de las Minorías;

ENVIA al Consejo económico y social los textos sometidos por la Unión de repúblicas socialistas soviéticas, Yugoslavia y Dinamarca sobre esta cuestión en el documento A/C. 3/307 R. 2, y ruega al Consejo invite a la Comisión de los Derechos del Hombre y a la Sub-Comisión de la lucha contra las medidas discriminatorias y la protección de las Minorías a que procedan a un examen profundo del problema de las Minorías, a fin de que las Naciones Unidas puedan adoptar las medidas eficaces de protección de las Minorías raciales, nacionales, religiosas y lingüísticas.

El Instituto Vasco de Investigaciones Científicas "Ikuska"

EL Instituto de Investigaciones Científicas "Ikuska" se reunió en Bayona para designar su nueva Junta Directiva y reorganizar el trabajo de sus diferentes secciones. El nuevo Comité Directivo quedó constituido de la siguiente manera: Presidente: Don José Miguel de Barandiarán; Vice-presidentes: M. W. Bolasa y Don Jon de Bilbao (a cuyo cargo corre además la administración del Instituto); Secretario: M. Philippe Veyrin; Tesorero: Don Martín de Elso. La reunión era una de las previstas por los estatutos del Instituto para la renovación de los cargos y éste fué, por lo tanto, el tema principal del orden del día.

El señor Barandiarán dirigió la palabra a los reunidos haciendo una corta historia del Instituto, desde su fundación en 1921 hasta el presente.

Explicó como al incorporarse "Ikuska" a la Sociedad de Estudios Vascos, a petición de ésta en 1921, las labores del Instituto se redujeron a la organización de sus trabajos de laboratorio especialmente en el campo de la Etnografía, de la Antropología, de la Prehistoria y de la Espeleología, ya que la Sociedad de Estudios Vascos pretendía cubrir los demás campos.

Definió luego el señor Barandiarán el pensamiento fundamental que orientó la vida del Instituto, diciendo: "El pueblo vasco es una experiencia que el género humano, mediante uno de sus grupos, está realizando en los Pirineos Occidentales desde los remotos tiempos del Cuaternario antiguo; nosotros debemos conocer el proceso de esta experiencia y sus resultados actuales y pretéritos en todos sus aspectos. Esto

"conocimiento que por sí solo tiene un valor incalculable, deberá ser forzosamente la base natural de cuantos programas aspiran a dirigir la actuación del pueblo vasco".

"Así pues — continuó diciendo el Sr. Barandiarán — el fin del Instituto IKUSKA es la investigación de nuestra tierra y de nuestro océano, de los habitantes de nuestro país en sus aspectos antropológico, etnográfico, sociológico, prehistórico e histórico; la investigación de sus elementos de cultura, como la lengua, el arte, la religión, etc."

Las diferentes secciones del Instituto quedaron bajo la dirección de los siguientes señores: Oceanografía, M. Arnó, Director del Museo del Mar de Biarritz; Laboratorio de Etnografía y Centro Prehistórico Vasco, señor Barandiarán; Seminario de Lingüística y Centro Bibliográfico Vasco, don Jon de Bilbao; Museografía, M. W. Bolssel

director del Museo Vasco de Bayona; Derecho, señores Etxevarry - Aintchart y F. J. de Landa; Biología, señor García Larrache; Emigración, don Manuel de Intxausti; Antropología, señores Jaureguiberry y A. Aguirretxe; Espeleología, señores Laplace y J. Elosegui; Arte, M. Philippe Veyrin. Las labores de otras secciones, como las de Geología, Historia y Filosofía, etc., son llevadas por varios miembros del Instituto. Un programa detallado de la labor de cada sección se halla ya en prensa.

El domicilio social del Instituto se halla en el Museo Vasco de Bayona, una de cuyas salas ha sido cedida a Ikuska. La dirección y la administración seguirán, como hasta ahora, centralizadas en Sara. El resumen del programa de 1949 es el siguiente: 1.º Intensificación de las actividades de cada sección; 2.º celebración de cursos para la formación de nuevos investigadores; 3.º continuar la publicación de la revista IKUSKA.

La distribución de la tierra alabesa

SEGUN el último censo de la propiedad rústica alabesa, sin incluir en ella de montes y pastos, se señalan 86.928 ha. dedicadas a diferentes cultivos y que pertenecen a 25.120 propietarios. De éstos, existen 21.091 con propiedades de 0 a 5 ha., es decir, el 83,96 %; 4.018 con 5 a 100 ha., o sea, el 16 % y 11 con más de 100 ha.

Sin embargo, los agricultores alabeses poseen relativamente el mayor número de máquinas agrícolas.

En cuanto a la ganadería cuentan con 7.884

yuntas de ganado bovino; 536 de ganado caballar; 598 de ganado mular; 279 de ganado asnal.

En lo que se refiere a la producción de vino, la Rioja alabesa suministra al mercado unos 100.000 hectolitros, que suponen una riqueza de 20 a 30 millones de pesetas.

En cuanto a la ganadería, según el último censo, puede ser sintetizada en las siguientes cifras: ganado vacuno, 30.760 cabezas; lanar, 80.546; cabrío, 13.701; porcino, 16.068; caballar, 9.061; mular, 1.476; asnal, 2.286; aves, 48.416; conejos, 10.906; colmenas, 3.681.

Don Martín Apecech

(de "El Día", de Mercedes, Uruguay).
Año XLII, N.º 12798.

Declina una honrosa distinción. — Habiendo sido objeto de una honrosa distinción nuestro apreciado conterráneo don Martín Apecech por parte del reciente Congreso de la Academia Americana de la Historia, realizado en Córdoba, ha pasado a la citada institución la nota que reproducimos, enseguida, declinando esa distinción.

Mercedes, 4 de Diciembre de 1948.

Señor Nicomedes Sarmiento, Presidente de la

Academia Americana de la Historia. — Buenos Aires. — De mi estimación y aprecio. — Acuso recibo de su atta, de fecha 27 del pasado.

Muy agradecido a la distinción y elevados conceptos que el reciente Congreso de Córdoba me ha dispensado por mis actuaciones en esta Biblioteca Popular Martín Apecech, en la que con mis afanes he llegado en estos momentos de mi vejez, en que, con mis setenta y un años de edad pasó a mi cuartel de retiro.

Es una distinción honorífica que no me es posible aceptarla y que la concepção una de las más

altas aspiraciones que para un hombre estudioso pueda desearla: ser Miembro Académico de esa Honorable Academia Americana de la Historia, de esa ciudad de Buenos Aires.

Este puesto lo declino, por las razones enunciadas: queda vacante, para ser llenado por la juventud que avanza; con uno de los talentos actuales, que por su edad y condiciones superiores, pueda honrar a vuestra estimada institución y a la patria que por su nacionalidad le pertenece.

Como ciudadano oriental, aplaudo el éxito alcanzado por el Congreso de Historia Colonial de las Naciones de América, en sus jornadas recientes en la ciudad de Córdoba y particularmente llevaré en la memoria de mis postreros días, el recuerdo de un paso que lo recordará siempre por venir de la Patria de mis hijos, que son nativos de esa ciudad de Buenos Aires.

Sírvase, Señor Presidente, aceptar mis nobles deseos por la cadena de nuevos éxitos de esa Honorable Academia y que la ventura personal acompañe siempre a su Comité Ejecutivo; para todos, van mis respetuosos saludos y mis cordiales aplausos.

Siempre de Vd. atte. y S. S. — Martín Apecech.

De Don Martín Apecech, desde su estancia "La Prudencia", Mercedes, República Oriental del Uruguay).

Mercedes, 8 de Noviembre de 1948.

Señor Arnaldo Pedro Parrabère. — Redacción de la Revista "Euskal Erria". — Muy señor mío

Tengo a la vista la Revista "Euskal Erria", tan meritoria para sus esfuerzos y alicies; siguiendo la tradición de mis padres, arreglar todas las cuentas el Día de San Martín, vengo por medio de estas líneas, a pagarle a Vd. mi deuda intelectual y con tal motivo le envío esta colaboración, en el deseo llegue a ser de su agrado para transmitirla a sus lectores, como "Viejos papeles de don Martín Apecech y el himno La Marcha Triunfal de Artigas", que mi señor padre sacó copia del original que poseía el doctor Pedro Visca, de Montevideo, donde mi padre al traducir al inglés algunas notas del Congreso Sanitario de Médicos del Uruguay, del año 1873, para ser remesas a Europa, tradujo una carta en la que este eminente médico pedía la música de este himno a Artigas a una persona de alta figura, que residía en Londres. El año 1900, recibió mi señora madre estos versos, que la copia fué

sacada de esos papeles de pertenencia de mi señor padre, por su donación al doctor don Modesto Iraurqui, un sabio doctor en leyes español y basko que en 1883 vino a Mercedes de paseo y en busca de salud, donde se quedó algunos años y cuando de regreso en 1890 a España, pasó a conocer La Plata, ciudad argentina, encontró allí su muerte, siendo repatriados sus restos pocos años después. Se trata de estos versos que fueron impresos en Londres y cuya música se le puso en esa ciudad, el mismo año y cuyo autor firmó Anónimo.

MARCHA TRIUNFAL DE ARTIGAS

Bravos Orientales
Himnos entonad
Que Artigas va al templo
De la libertad.
Gloria, olivo y palmas
A Artigas valiente
Que en campos de Oriente
Rindió al opresor;
Y a doquier que el bronce
Ardiente asestaba
El sello estampaba
Del Libertador.

CORO

Cuando yermó el campo
En gran desconsuelo,
Con paternal celo
Le fuiste a ocupar;
El joven y anciano
De Artigas al grito,
Con gozo infinito
Corren sin tardar.

CORO

Allí con premura,
Las armas descan
Consigo pelean
Por las cien medir
Aquel más diestro
De Marte en la escuela
Desaparece, vuola,
Palma a conseguir.

CORO

La acción de Las Piedras
Plausible memoria,
Ocupa en la historia
Sagrado lugar,
Gozarse ha con ella
El fuerte guerrero,
Que el brillante acero
Ciñe por triunfar.

CORO

La legión bizarra
Que mandas constante.
Átiva, triunfante,
Temible se hará:
Y el déspota ufano,
Que osado la mira,
Antes que respire,
Hierro arrastrará.

CORO

Soldados de Oriente
Intrépidos, bravos,
Que el nombre de esclavos
Miráis con horror:
Sacar al colono
De la cruel cadena.

Y su amarga pena
Templad con amor.

CORO

Virgen temerosa,
Esposa afligida,
Que más que la vida,
Gustáis libertad;
Seguid en buena hora,
General tan sabio;
Y con rojo labio
Todos pronunciad:
Bravos Orientales
Himnos entonad,
Que Artigas va al templo
De la Libertad.

Martin Apecech

La Tramitación de los Nuevos Estatutos de "Euskal Erria" ante el Poder Ejecutivo

Presentación

Montevideo, 1.º de Noviembre de 1948.

SEÑOR Ministro de Instrucción Pública y Previsión Social Dr. D. Oscar Secro Ellauri.

Señor Ministro: Los que suscriben, MANUEL FRANCISCO LABACA y ALBERTO BEYTIA, Presidente y Secretario, respectivamente, de la Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria", se presentan ante ese Ministerio y exponen: 1.º) Que en la Asamblea General Extraordinaria del 16 del pasado Octubre, convocada en condiciones reglamentarias, fueron aprobados los nuevos Estatutos, cuya copia acompañamos a la presente. 2.º) Que en representación de "Euskal Erria", solicitamos del señor Ministro quiera considerar esos Estatutos de manera que merezcan la aprobación del Poder Ejecutivo, a fin de que se continúe reconociendo a nuestra Institución como Persona Jurídica, a los efectos de derecho.

Cumplido el mandato que nos fuera conferido por el Consejo Directivo, saludamos al señor Ministro con toda consideración.

Arq. MANUEL FCO. LABACA,
Presidente,

Alberto Beytia,
Secretario,

CERTIFICADO DEL ESCRIBANO

0.25

A N.º 711110

Montepío Notarial

0.25

2475706.

JUAN B. BARTESAGHI, Escribano, CERTIFICO: a) que las firmas que preceden son auténticas y fueron puestas por el Arquitecto Manuel Francisco Labaca, casado, y don Alberto Beytia, viudo, mayores de edad, vecinos de esta ciudad, y personas de mi conocimiento. b) Que los Estatutos que preceden son copia fiel del original que se encuentran incorporados al Acta número cuarenta y nueve, que obra del folio ciento veintiesiete al folio ciento cuarenta y uno del Libro Segundo de Asambleas de "Euskal Erria", que tengo a la vista, y fueron aprobados según resulta de la misma acta, en "Asamblea General Extraordinaria para la reforma de los Estatutos", el diez y seis de octubre pasado. En fe de ello, y a pedido de los interesados, extendiendo el presente, que signo y firmo, en la ciudad de Montevideo, a primero de noviembre de mil novecientos cuarenta y ocho.

Montepío Notarial

S 15.00 0020985

JUAN B. BARTESAGHI,
Escribano.

Patente 1.00 0086574

Dictamen N.º 979-948
Exp. N.º 1203-948

SEÑOR MINISTRO

El art. 18 inciso j) de los estatutos en vista la facultad al Consejo Directivo a "...emitir acciones con o sin interés, previa autorización de la asamblea"

La "acción" de acuerdo con nuestros derecho positivo, tiene un significado técnico preciso, indicando en las sociedades comerciales, anónimas, de comandita por acciones y de responsabilidad limitada — arts. 403, 409 y stes., arts. 433 y stes. del Código de Comercio y arts. 1º y stes. de la ley N.º 8992, de 26 de abril de 1933 — las fracciones en que se divide su capital o los títulos representativos del mismo. Es impropio, pues, admitir esa denominación en las asociaciones civiles. (Ver dictamen N.º 871-48 de 13 de Octubre de 1948 — estatutos de la "Asociación Agropecuaria de Dolores").

No obstante es de hacer notar que el inciso j) del art. 18 observado es reproducción fiel del inciso a) del art. 7 de los Estatutos vigentes de la asociación peticionante, disposición que fué aprobada por el Poder Ejecutivo. Esta circunstancia a juicio del Fiscal, no obstaría a que en esta oportunidad se salvara el error padecido, suprimiéndose o modificándose la disposición ya que forma parte de un nuevo cuerpo de normas estatutarias sometidas a una nueva aprobación del Poder Ejecutivo

Considera en consecuencia el Fiscal que debe darse vista a los peticionantes a tal efecto, y si los mismos aceptaran la observación modificando de acuerdo con la misma el referido inciso j) del art. 18, correspondería aprobar los nuevos estatutos de la "EUSKAL ERRIA" declarado que la expresada asociación continúa en el goce de la personería jurídica que le fué reconocida por resolución del 23 de abril de 1920, a condición de que se someta a las disposiciones legales y administrativas en vigor o que en lo sucesivo dictaren los organismos públicos en el ejercicio regular de sus respectivas competencias, sin derecho a exigir indemnización alguna

Montevideo, noviembre 1º de 1948

V. Mora Rodríguez

Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social

Montevideo, noviembre 25 de 1948.

Atento a lo determinado por el Sr. Fiscal de

Gobierno de 1er. Turno, dese vista a los interesados

Juan Pedro Corradi,
Director de Secciones Interino.

Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social.

Montevideo, 18 de diciembre de 1948.

A sus antecedentes y corra la vista Fiscal.

Juan Pedro Corradi,
Director de Secciones Interino.

ACEPTASE LA OBSERVACION FISCAL

Montevideo, 16 de diciembre de 1948.

EXMO. Señor Ministro de Instrucción Pública y Previsión Social.

PROFESOR OSCAR SECCO ELLAURI.

Exmo. Señor:

Manuel Fco. Labacá, Presidente de la Institución Vasca "Euskal Erria" con sede en la Calle San José N.º 1168 de esta ciudad y representante legal de la misma, se presenta respetuosamente a V. E. y expone:

Que habiéndose enterado de la observación hecha en la Vista Fiscal al inciso J del Art. 18.º de nuestros Estatutos (inciso a. del Artículo 5 de los anteriores) presentados a ese Ministerio a los efectos de la Personería Jurídica y convenidos de las razones legales expuestas en la referida Vista en virtud de las cuales corresponde la modificación o la supresión del referido inciso, el Consejo Directivo en la sesión celebrada el día catorce del corriente mes, acordó la supresión del citado inciso J del Artículo 18.º, pasando los siguientes (k, l y ll) a ocupar el lugar que por esa eliminación les corresponde, o sea j, k, y l.

Cumplido esto, y en la espera de su Superior aprobación, me valgo de esta oportunidad para presentar al Señor Ministro los sentimientos de mi mayor consideración

ARQTO. MANUEL FCO. LABACA
Presidente

Alberto Baytín,
Secretario

LA APROBACION

Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social

Montevideo, 14 de Febrero de 1949

VISTOS los estatutos reformados de la Institución de Contraternidad Baskongada "EUSKAL ERRIA" con sede en esta Capital, presentados al Poder Ejecutivo a fin de continuar en el goce de la personería jurídica que le fué reconocida por resolución de fecha 28 de Abril de 1948.

DECRETANDO: Los interesados al evincuar la personería jurídica conferida, prestan su conformidad y se adhieren a la observación formulada por el Sr. Fiscal de Gobierno de la Contraternidad Baskongada.

ATENTO a que los dichos estatutos de la Contraternidad Baskongada no contienen disposición alguna que contradiga nuestra legislación previsional, FONTE FISCAL de la Contraternidad.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
RESUELVE

1. APROBAR los estatutos reformados de la Institución de Contraternidad Baskongada "EUSKAL ERRIA" con sede en esta Capital y declarar que dicha entidad continúa en el goce de la personería jurídica que le fué reconocida según se expresa en la parte expositiva de esta resolución a los fines determinados por el art. 21 del Código Civil, con sujeción a todas las disposiciones legales y reglamentarias vigentes y que en lo sucesivo se dicten.

ENTENDANSE los testimonios que se solicitan publiquese insértese en el Registro Respectivo previa liquidación por la Dirección General de Impuestos Directos de papel sellado y timbres cuya reposición proceda y archívese.

BATLLE BERRES

OSCAR SECCO ELLAURI

EN LA DIRECCION DE IMPUESTOS DIRECTOS

MESA DE NOTIFICACIONES, febrero 10 de 1949

Presente el señor Ramon Martinez repone la cantidad de \$ 1.25 que se documenta con un sellado de \$ 0.50 No. 214975, dos Montepío Civil de \$ 0.25 Nos. 3234142, dos estampillas de Billeteen Nos. 83099495.

Firma para constancia

RAMON MARTINEZ

No. 69042, Inc. 13. 9 de Febrero de 1949

Montevideo, Febrero 10 de 1949

Cumplido se eleva.

M. Veira.

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS DIRECTOS

Montevideo, Febrero 16 de 1949

Cumplido con la reposición de valores, devuélvase al Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social.

DIONISIO CORONEL

EL TESTIMONIO

El testimonio recibido del expresado Ministerio reproduce la resolución del Poder Ejecutivo aprobando los Estatutos, con este aditivo:

"CONCUERDA con su original y a pedido de parte interesada, se expide el presente en Montevideo, a los veinticuatro días del mes de Marzo de mil novecientos cuarenta y nueve.

ENRIQUE SARUBO
Jefe de Sección.



MARCELINA ERASUN DE GALLARDIA

EN en la ciudad de Rivera, donde residía, a edad ya avanzada, falleció el 26 del último Marzo la señora Marcelina Erason de Gallardia.

Montevideo, Febrero 10 de 1949
MESA DE NOTIFICACIONES

Entre el 10 de febrero de 1949 se reponen en este expediente un sellado de \$ 0.50, dos estampillas de Montepío Civil de \$ 0.25 y dos estampillas de billeteen de \$ 0.25, con inclusión la prescrita por RIE, d. 6. 1948.

M. Veira.



Demostración afectuosa al señor Juan B. Bordabehere

EN las últimas horas de la tarde de Domingo 20 del pasado Marzo, en nuestros salones, un grupo de asociados y socias de «Euskal Erria» ofreció una demostración en honor del señor Juan Bernardo Bordabehere, con motivo de su enlace con la señorita Mireya Maria Adela Flematti, cuya boda se verificó el 26 del mismo mes en la Iglesia Parroquial de San José (Vascos) ante nutrida concurrencia. La demostración a que nos referimos tuvo verlaiero éxito, como puede comprobarse por esta nota gráfica, lo que justifica las grandes simpatías de que goza este joven asociado, por cuya felicidad y la de su buena compañera, formulamos fervientes votos.

El señor Juan B. Bordabehere, sociado de «Euskal Erria» desde el año 1908, ha sido uno de los que más ha contribuido a la vida social de nuestra Comisión de Señoras. Fue la extinta una dama virtuosa y buena que en el ejercicio de sus actividades propias del hogar y en otros actos benéficos logró respeto y alta consideración. A los numerosos testimonios de agradecimiento que viene recibiendo la señora de Bordabehere añadimos los de nuestra institución.

JUAN CARLOS LASA CAZOT

Un sentimiento de profunda pena invadió al corazón de una numerosas amistades, al tenerse

que se trataba de este buen amigo con motivo de su fallecimiento, por jubilación, del alto cargo de Sub Gerente y colaborador del Banco Territorial, después de una vida llena de afanes y de preocupaciones para el desempeño de los cargos que fueran confiados a su pericia y amplios conocimientos.

Y cuando se disponía a descansar tras la lucha de tantos años, muere en forma dolorosa.

Es ésta una pérdida sensible para todos, desde que se pierde un caballero sin tacha, un hombre de bien que se había hecho querer y admirar por la rectitud de sus procedimientos y nobleza de corazón.

El señor Juan B. Bordabehere, sociado de «Euskal Erria» desde el año 1908, ha sido uno de los que más ha contribuido a la vida social de nuestra Comisión de Señoras.

En uno de los últimos números de esta Revista se publicó un artículo que hablaban

El 28 del pasado mes de Marzo, conforme lo anunciáramos, en un ambiente de singular atracción y de gratas emociones, en la residencia de la novia, ante un altar que ostentaba guirre florales, fué bendecida la boda de la Srta. Betty Janssen Bidegaray con el Ing. Pierre Bouche pareja muy vinculada a nuestros círculos y a la colectividad francesa y belga. Fueron padrinos la Sra. María Ana Bidegaray de Janssen y el Sr. Armando Janssen. En el acto civil actuaron de testigos por la novia las siguientes personas: Juan Bautista Bidegaray, Ana María de Stewart Dr. Vicente de Amezága, Eac. Teófilo Rivas e Ing. Ricardo Christophersen y por parte del novio los Sres. Lucien Aubriot, Marqués Jacques de Corlieu, Clemente Blase y Raymon Janssen Bidegaray.

En la Parroquia de la Inmaculada Concepción
fue bendecida el 31 de Marzo la boda de la

Srta. Elena Semblat López con el Dr. Martín Juan Garicolla Gómez la ceremonia religiosa fué apadrinada por las Sras. Dalmira López Semblat, María del Carmen Gómez de Garicolla y los Sres. Dr. Fermín Garicolla y Dr. Carlos A. Semblat.

BODAS DE PLATA

El 23 del pasado celebraron sus bodas de Plata matrimoniales los apreciados esposos doctor Alfredo O. Inciarte - Estela Castilla Villaguz. Con tan grata oportunidad, numerosas personas de su relación pasaron a saludarlos en su residencia, lo que constituyó una elocuente manifestación de afecto y simpatía hacia tan digno matrimonio.

DEMOSTRACIONES

Con motivo de su próximo viaje a España un núcleo de sus amistades ofreció al Sr. Doroteo Corriz y familia un banquete en el Rowing Club el día 7 de Abril que constituyó todo un éxito, fiel testimonio de amistad.



TOMO DE LA BIBLIOTECA NO DEVUELTO

Pedimos a la persona que ha retirado de nuestra Biblioteca, el tomo II de la obra de Garrafa, descripción de los apellidos vascos, quiera tener la bondad de devolverlo a Secretaría, cuanto antes. Tenemos su nombre.

AL ESCRIBANO D. ROBERTO

IRAZABAL MUJICA

Montevideo, 3 de Enero de 1948.

Señor Escribano Don Roberto Irazábal Mujica.
— Trinidad.

Muy estimado señor: Enterados en sesión de esta tarde, las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras del Cabildo Ecclé. de que Vd. fue agraciado con la lotería del 31 de Diciembre, con un millón de pesos, le presento las más efusivas felicitaciones deseando el cumplimiento de todas sus aspiraciones.

Me permito recordar a su benevolencia a las Comisiones que vienen a la par. desde hace más de 34 años, en acción benéfica para tantos pobres, a los cuales protege dentro de su capacidad, para que no las olvide y se digne prestarnos su cooperación por ser Vd. hijo de Vasco.

Estas Comisiones se sentirían estimuladas con su concurso y su nombre quedaría asociado a una finalidad tan bella cual es la de brindar protección al que se ve en la dura necesidad.

Al compartir la alegría que inunda su corazón y el de toda su familia, al desearle todo bien, me complace en presentarle el testimonio de toda mi simpatía con mi salutación respetuosa.

Por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria": MARIA ANA BIDEGARAY DE JANSSEN, Presidenta. — María Luisa G. de Birabén, Secretaria

PARA LAS FIESTAS

Siguiendo el camino en un sellado de
o...
en...
de...
de...
de...

(Sigue la lista)

Suspensión de la Asamblea Extraordinaria

EL Consejo Directivo de «Euskal Erria», en sesión extraordinaria celebrada el viernes 8 de Abril, determinó suspender la Asamblea fijada para el jueves 21 de dicho mes, por falta material de tiempo para confeccionar la lista de electores en las categorías fijadas por los nuevos Estatutos, lo que se comunicó a los asociados, con la debida antelación, por la prensa. La próxima Asamblea se realizará el viernes 3 de Junio.

N.º 003181, y un timbre de patente Ad. no 040 N.º 014386, Total \$ 3.46

Montevideo, 22 de Febrero de 1949

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos

Señor Director: — Solicito de Vd. la debida autorización para que, en la sede central de «Euskal Erria», de la calle San José N.º 1168 de esta ciudad, puedan realizarse las siguientes fiestas con motivo del Carnaval:

Lunes 28 de Febrero: Hora 19: Matiné bailable de disfraz y particular, pudiendo bailar, en intervalos, la concurrencia libre.

Sábado 5 de Marzo: Hora 22: Reunión bailable de disfraz y particular.

Estas fiestas son para los socios y asociadas organizadas por nuestra Comisión de Fiestas y nada se cobra por concepto de entrada.

Saludo al señor Director muy atentamente.



La nota fue preciso suprimirla por la segunda fiesta y presentar un nuevo escrito en un sellado de 0.50 número 247890 con uno en blanco de 0.25 número 265416. Dos estampillas municipales de \$ 1.00 cada una números 008261 y 008264 y un timbre municipal de 0 N.º 0035113 y un timbre patente Ad. no N.º 015180 Total \$ 3.60

GRAFICOS DE MONTEVIDEO

En los Gráficos de la prensa de la Capital se publican los Gráficos de la prensa de la Capital.

"El Poder Ejecutivo ha instituido por decreto de fecha 17 de enero de 1949 un nuevo Consejo de Salarios para el personal de redacción, administración y gráfico que presta servicios en las Empresas Periodísticas de Montevideo incluyendo también a las Agencias Noticiosas. Por tanto, toda empresa periodística (diarios, revistas, semanarios, periódicos, agencias noticiosas) comprendido en el Grupo 17 C, deberán remitir ante la sección Despacho e Informaciones del Instituto Nacional del Trabajo y Servicios Anexados, una nómina en triplicado indicando el personal que estaba a la orden de la empresa el día 17 de enero de 1948 con indicación de la función exacta de cada uno. La recepción de dichas nóminas vence indefectiblemente el día 25 de febrero de 1949, efectuándose posible de las sanciones establecidas en la ley 10449 el incumplimiento de lo dispuesto."

PARA LA SECCION DESPACHO E INFORMACIONES DEL INSTITUTO NACIONAL DEL TRABAJO Y SERVICIOS ANEXADOS

Montevideo, 24 de Febrero de 1949.

REPARTICIÓN DEL PERSONAL DE LA REVISTA "EUSKAL ERRIA" al 17 de Enero de 1949

Parrabère, Arnaldo Pedro tiene a su cargo la Redacción de la Revista social, que es órgano oficial de la Institución "Euskal Erria".

- Reducta los artículos de cada número
- Selecciona los grabados de las carátulas
- Corrige las pruebas de galera y las de página.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":
MANUEL FRANCISCO LABACA, Presidente
Alberto Beytia, Secretario

A LA OFICINA ESPECTACULOS PUBLICOS

Solicitud presentada en un sellado de 0.50 N.º 277.653, con un sellado en blanco de 0.25, N.º 288743. Dos estampillas municipales de 0.25 cada una números 0085901 y 0085902. Otra de 0.25 municipal N.º 0038742 y un timbre de patente de 0.40, N.º 0,17243, Total \$ 3.40.

Montevideo 15 de Marzo de 1949

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal

Señor Director:

Con motivo de su enlace, un grupo de socios y socias de "Euskal Erria" ofrecerán un lunch a su compañero de labor D. Juan R. Bordahehere, el domingo 27 del corriente marzo, de las 19 a las 24, en nuestra sede central de la calle San José 1168, terminando el cual se verificará una reunión bailable, entre los mismos concurrentes.

Para poder realizar ese acto, por la presente, solicito la debida autorización.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. muy atentamente,

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria"

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1.209

Sesión del 22 de Marzo de 1949.

PRESIDE el Arq. D. Manuel Francisco Labaet. Asisten los miembros siguientes: Dr. Vicente de Amezaga, Víctor Lejarcegui, Juan Esperbén, Fermín Dolazla, Dr. Raúl P. Cardonnet, que actuó en Secretaría, Domingo Aiscar, Roque Garrá y el Secretario General Arnaldo Pedro Parralero.

—A las 14, se declaró abierta la sesión.

Leída fue a voz alta, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1.208.

—Se declaró que ante una publicación de la Sección Desplazamiento y Formaciones del Instituto Nacional del Trabajo y Servicios Anexados, fué presentada a la Comisión del Consejo acerca de la actividad de llegada como Redactor de la Revista Social, D. Juan Pedro Parralero, oficio que ocupó en las anteriores sesiones. La Comisión, por unanimidad, fué aprobada.

Se acordó el pago de \$ 20.00 a Fraga Herberich y a la vez se acordó el pago de \$ 20.00 a la Comisión de la Revista Social.

y el Movimiento de Socios y Valores del 1.º de Febrero de 1949.

El "Club Banco Londres" asistió a la sesión de la Comisión de la Revista Social, y fué muy interesante.

Los socios y socias que asistieron a la sesión, por el Excmo. de ese Banco. Una vez publicados, se le remitirán.

La Comisión de la Revista Social, acordada en la sesión anterior, relacionada con la vigencia de los nuevos Estatutos, entre los miembros del Consejo y Comisión de Estatutos, con otros invitados, de lo que informó el señor Presidente.

El año próximo, y en el mes de mayo, el Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social, en el cual se establece que el Poder Ejecutivo aprueba los nuevos Estatutos, se invita por la Revista Social, a los asociados. Acto y para la Asamblea General Extraordinaria, que se verificará en nuestra sede central de la calle San José 1168, el JUEVES 21 DE ABRIL, a las 18 y 30 en primera Convocatoria y a las 19 y 30 en la segunda, para considerar la siguiente:

ORDEN DEL DIA

- 1º.) Lectura y aprobación del Acta de la última Asamblea General Extraordinaria. (Su texto íntegro fué publicado en la Revista Social).
- 2º.) Actuación del Consejo saliente.
- 3º.) Elección de Presidente, con su Suplente, miembros del Consejo Directivo y Comisión Fiscal y sus suplentes, de acuerdo con el artículo 13 y concordantes de los nuevos Estatutos.

El Secretario General, Sr. Arnaldo Parralero, da del jueves 17 de Marzo entregó al señor Juan Harambure Tissier el sello de goma con su firma, que lo utilizaba para el sello de los recibos, en su carácter de Tesorero.

—Se manifiesta conformidad a la caen de Valores depositados en el Banco de la República por valor de diez mil pesos, cuya declaración firman el Presidente y Secretario.

Se dispone que el Secretario General confronte las listas de socios atrasados de Febrero y Marzo, y que, en consecuencia, se le mande una circular anunciándoles que deben ponerse al día con la Tesorería, cuanto antes.

—El Secretario General informa que firmó y acta redactada por el Inspector de la Caja de Jubilaciones, en nombre del Consejo Directivo.

de 1942. Se declara que se declaran los títulos del Sr. Arceles, como garantía del cumplimiento de sus obligaciones con relación al mismo y a su personal ante la mencionada Caja de Jubilaciones, lo que merece aprobación.

Tratáronse asuntos de índole interna.

Quedan incorporados a la Institución los asuntos presentados en la sesión anterior, números 6195 y 6196.

Faltan con aviso el señor Domingo Larraide, que se ausentó para el interior, con su esposa, y el señor Alberto Beytia.

—D. Alberto Oneto agradece las manifestaciones de condolencia recibidas con ocasión de su reciente duelo.

—Tratase un asunto que consta en actas.

Se levantó la sesión a las 21 y 45.

ACTA N.º 1210

Sesión del 5 de Abril de 1949

PRESIDE el Arq. D. Manuel Francisco Larraide.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larraide, Julio Garra, Dr. Vicente de Amézaga, Fermín Donazar, Roque Garra, Domingo Aiscari, Víctor Lejárrégui, Dr. Raúl P. Cardonnet, Juan Esperbén, que actuó en Secretaría y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 18 y 50 se declaró abierta la sesión.

—Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior N.º 1209.

—El Secretario General presenta el testimonio de la Personería Jurídica, aprobando los nuevos Estatutos de "Euskal Erría", por parte del Poder Ejecutivo, de lo que se toma nota.

—El señor Presidente informó acerca de una misión que se le encomienda.

—Fue considerado el informe de las actividades durante todas en el actual Ejercicio, hasta el 21 de Abril, cuyo repartido hizo por Secretaría. Mencionado en partes, se aprobó.

El señor Presidente informó acerca de la inspección que hizo al Recreo de Malvín donde pudo constatar el mal estado en que se encuentran algunas de las dependencias. Se acordó que el Sr. Michel José De Barro, resolviéndose con relación a los señores Presidente y Secretario General. Tardó un tiempo en ir a la inspección, pero se le dio un plazo de diez días y luego las providencias.

El Sr. Presidente informó acerca de la inspección que hizo al Recreo de Malvín donde pudo constatar el mal estado en que se encuentran algunas de las dependencias. Se acordó que el Sr. Michel José De Barro, resolviéndose con relación a los señores Presidente y Secretario General. Tardó un tiempo en ir a la inspección, pero se le dio un plazo de diez días y luego las providencias.

—Tratáronse otros asuntos de índole interna.

—Se resolvió enviar una nota de condolencia a la señora Cruz Iñiguez de Lasa, por fallecimiento del socio D. Juan Carlos Lasa Cazot (Q. E. P. D.).

—Desde la ciudad de Atenas (Grecia), el señor Monmayon por intermedio de la Legación de Francia, solicita varios números de la Revista "EUSKAL ERRIA" de Mayo de 1942, en que se publicó su discurso de aquél, al asistir a nuestro almuerzo anual. Se le mandarán con agrado.

—El señor Leandro Gómez Harley presenta un recibo en el cual establece haber recibido de la Comisión de Beneficencia e Instrucción por intermedio del señor Enrique A. Masse, la suma de \$ 50,00 (cincuenta pesos) para la reparación de la cancha de "Euskal Erría".

—Se resuelve enviar una nota a la Federación de Pelota pidiéndole los Estatutos, para nuestro Archivo.

El "Centro Eúskaro Español" anuncia la constitución de su nueva Comisión Directiva. Se agradece la atención por nota.

El señor Fabiano Svírsky pide informes acerca de nuestro terreno, pues adquirió el terreno lindero al nuestro, al señor Sealone, desearía apertura de calle, u otra solución y se resolvió esperar a que actúe el nuevo Consejo.

—La Comisión Organizadora de juegos florales en Lengua Catalana, anuncia su próxima celebración.

—Se resuelve suscribir a la Institución a la Revista de "Estudios Vascos" que se edita en Francia.

Se adquirió el libro "Leol Kumea" por \$ 240 para la Biblioteca.

Se levantó la sesión a las 21 y 30.

ACTA N.º 1211

Sesión Extraordinaria del 8 de Abril de 1949.

PRESIDE el Arq. D. Manuel Francisco Larraide.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larraide, Julio Garra, Dr. Vicente de Amézaga, Fermín Donazar, Roque Garra, Domingo Aiscari, Víctor Lejárrégui, Dr. Raúl P. Cardonnet, Juan Esperbén, que actuó en Secretaría y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère.

A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión. La agenda fue aprobada, firmándose el acta de la sesión número N.º 1-210.

Penetra con aviso los señores R. Cardonnet y Dr. Raúl R. Cardonnet.

Trátase un asunto que consta en actas con relación al resguardo de la entrada del R. Cardonnet y del Dr. Cardonnet aconsejando el cambio del portón, cuyo presupuesto presentará el Sr. Juan Harembure Tissier. Se hacen algunas pequeñas reparaciones que sean indispensables en algunas dependencias.

Penetra en sala el señor Juan B. Bidegaray, Presidente en la Comisión de Fieles, y se le expresa que el Consejo veía con agrado que la fiesta anual se realizará en la sede central, sugiriendo que se recibió con agrado.

Se resolvió autorizar al señor Urtubey para que consulte los libros de nuestra Biblioteca social.

Por moción del Dr. Vicente de Amézaga se resolvió adquirir cinco tomos de la obra de la señora Maria Ana Bidegaray de Janssen, titulado 'Cuna Vasca', a uno de los cuales se le pedirá una dedicatoria para nuestra Biblioteca y se le mandará una nota de felicitación por su trabajo destinado a la honra de nuestra tierra.

Se acordó el envío de una nota a la Comisión de Homenaje al Centenario del Pbro. Dámaso A. Larrañaga estableciendo la calificación de nuestra institución.

—Se trataron asuntos referentes a la Comisión de Pelota.

Considerados diversos puntos relacionados con la proyectada Asamblea Extraordinaria fijada para el jueves 21 de Abril, después de un cambio de ideas, se resolvió lo siguiente:

1.º) Suspender la proyectada Asamblea del 21 de Abril en virtud de la falta material de tiempo para confeccionar la lista completa de electores.

2.º) Anunciar a los socios esta resolución por medio de la prensa.

3.º) Pasar a la categoría de Activos a los socios Suscriptores.

4.º) Pasar a la categoría de Activos a los socios Cooperadores que tuviesen una antigüedad ininterrumpida de 25 años, cuya lista se leyó.

5.º) Clasificar a las socias en las categorías de Activos y Cooperadores.

6.º) Publicar en la Revista del mes de Mayo la lista completa de los socios. Los Suscriptores que pasaron a la categoría de los Activos serán señalados con un asterisco y los Cooperadores que ya son Activos, con dos asteriscos.

7.º) Si algún socio se considerara con derecho a figurar en la categoría de activos y no estuviera su nombre como tal, se servirá comunicarlo por nota al Consejo Directivo a la mayor brevedad.

8.º) Fijar la Asamblea Ordinaria para el viernes 3 de Junio. Se publicará la invitación en la Revista del mes de Abril.

Se levantó la sesión a las 23 y 30.

Detalle del movimiento de Comisión de Señoras en Marzo 1949

INGRESOS

48 Recibos mensuales por Marzo	0.50	\$	07.50
1 Recibo mensual por Abril	1.00	\$	1.00
1 Recibo mensual por Mayo	3.00	\$	3.00
SUMA		\$	11.50
48 Recibos mensuales en atrasados	0.50	\$	24.00
5 Recibos mensuales en atrasados	3.00	\$	15.00
2 Recibos mensuales en atrasados	1.00	\$	2.00
SUMA TOTAL		\$	52.50
A deducir por recibos	1.00	\$	1.00
34 Recibos mensuales en atrasados	1.00	\$	34.00
2 Recibos mensuales en atrasados	0.50	\$	1.00
2 Recibos mensuales en atrasados	1.00	\$	2.00
1 Recibo mensual en atrasado	0.50	\$	0.50
EXISTENCIA		\$	16.00
SUMA		\$	68.50

Montevideo, Mayo 10 de 1949

EGRESOS

Suma distribuida entre las 28 socorridas	\$	1.00
Comisión de Pelota \$ 127 — abonada al club de Fútbol	\$	127.00
SUMA	\$	128.00
Existencia para Abril	\$	16.00
SUMA	\$	144.00

ANTONIA U. DE SALAVARRIA,
Tesorera

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Marzo de 1949

ENTRADAS

ALQUILERES

Alquiler por cobro de A. P. Parrobbé	\$	80.—
--------------------------------------	----	------

RECAUDACION

Recaudación por cobro de A. P. Parrobbé	\$	60.—
---	----	------

RECAUDACION (por cobranza avisos Revista)

Cobranza de la Revista	\$	20.00
------------------------	----	-------

ASIGNACIONES (Periodistas, Gráficos, N.º 24)

Asignación a los periodistas	\$	1.60
Asignación a los gráficos	\$	0.09

COMISIONES Y PUBLICOS

Comisión a los periodistas	\$	1.80
Comisión a los gráficos	\$	0.09
Comisión a los publicos	\$	0.09
Comisión a los periodistas	\$	0.09
Comisión a los gráficos	\$	0.09
Comisión a los publicos	\$	0.09

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR (A. P.)

Impuesto sobre el sueldo de A. P. Parrobbé	\$	6.18
Impuesto sobre el sueldo de A. P. Parrobbé	\$	0.78
Impuesto sobre el sueldo de A. P. Parrobbé	\$	2.56

MANCIAN Y PERDIDAS

Manción de los cobros de los cobros por D. A.	\$	1.00
Perdidas de los cobros de los cobros por D. A.	\$	759.80

FRANCISCO LABACA,
Presidente

Arq. MANUEL FRANCISCO LABACA,
Presidente

V. B. O.

ALBERTO BRYTTIA,
Secretario

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado a Soury y Cía. por cobro de A. P. Parrobbé	\$	4.42
Abonado a Soury y Cía. por cobro de A. P. Parrobbé	\$	18.40
Abonado a Soury y Cía. por cobro de A. P. Parrobbé	\$	1.45
Abonado a Soury y Cía. por cobro de A. P. Parrobbé	\$	20.00
Abonado a Soury y Cía. por cobro de A. P. Parrobbé	\$	18.00
Abonado a Soury y Cía. por cobro de A. P. Parrobbé	\$	20.00
Abonado a Soury y Cía. por cobro de A. P. Parrobbé	\$	10.00
Abonado a Soury y Cía. por cobro de A. P. Parrobbé	\$	9.40
Abonado a Soury y Cía. por cobro de A. P. Parrobbé	\$	1.00
Abonado a Soury y Cía. por cobro de A. P. Parrobbé	\$	4.65
Abonado a Soury y Cía. por cobro de A. P. Parrobbé	\$	42.40

MALVIN

Abonado por Impuestos Municipales	\$	3.62
Abonado por Impuestos Municipales	\$	20.10
Abonado por Impuestos Municipales	\$	5.10
Abonado por Impuestos Municipales	\$	34.00

COMISIONES

Pagado a los periodistas	\$	1.80
Pagado a los gráficos	\$	0.09
Pagado a los publicos	\$	0.09
Pagado a los periodistas	\$	0.09
Pagado a los gráficos	\$	0.09
Pagado a los publicos	\$	0.09

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR

Depositado en sus Oveinas por el mes de la fecha	\$	0.40
--	----	------

CAJA PUBLICACIONES (Periodistas, Gráficos, N.º 24)

Depositado en Banco República por el mes de la fecha	\$	2.00
--	----	------

BANCO REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros	\$	97.50
Depositado en Caja de Ahorros	\$	759.80

Señores Asociados:

PROCEDIENDO a realizar un análisis del aspecto puramente social de las actividades que se cumplen en la Sede y dependencias de "Euskal Erría", el Consejo Directivo de la entidad a que Vd. pertenece ha considerado necesario, como primera medida tendiente a regularizar diversas situaciones, adoptar la resolución transcripta en síntesis seguidamente:

"Desde la fecha, y con carácter y alcance de estricta y total aplicación, sólo será permitida la entrada y estada en el local social y sus anexos, a aquellas personas que figuren anotadas como socios en los Registros respectivos".

Distintos sucesos que no vienen ahora al caso, hacen que esta disposición venga a corregir ciertas anomalías que el Consejo está en la obligación de evitar, en salvaguardia del prestigio del Instituto Vascongado, primero del País, y de la seriedad de la gestión que se le ha confiado en uno de sus aspectos primordiales.

"Euskal Erría" para los vascos y para aquellas personas honestas y de buena voluntad que quieran acompañarnos", sería un lema que traduciría el sentido y a la vez la causa generadora de aquella resolución que le transcribimos más arriba.

Y, por otra parte, en los casos de estímulos, felicitaciones o deslinde de responsabilidades, en situaciones a que hubiere lugar, el C. D. desea plantear y tratar lo pertinente, con quienes, vinculados por su carácter legal de asociados, a nuestra entidad, tengan permanente inquietud por hacer más viable la marcha de "Euskal Erría" hacia un destino mejor y, desde todo punto de vista, honorable.

El C. D. entiende contemplar todo ello con la puesta en práctica, desde la fecha, de la disposición que queda en su conocimiento.

Montevideo, Marzo de 1948.

Compañía Nacional de Carruajes

— de —
Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.º 1660/64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios

Quien nos consulta siempre saldrá beneficiado

TELEFONO: 4 48 76



VERMOUTH - Siempre satisface

**Tome mate
con**



LIVRE



La Reina de las Yervas

GUIA PROFESIONAL

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
 Lima 1414. — Hora fija
 Teléf. 4 27 92

SALVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. —
 Yl 1290 esq. San José.

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería.
 — Casa especial en la confección de alpargatas
 cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes
 y Florida. — Teléf. 8 07 53.

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo.
 Teléf. 8 76 04 — Ejido 1532.

RODOLFO GORRITI
 DENTISTA



Yl 1423 entre Colonia y Mercedes
 Teléf. 8 71 81 Montevideo

Consultorio Masoterápico
Aguerre Hnos.

Director Técnico Dr. R. M. Vázquez
 Atendido por

AGUERRE Hnos.
 De 8 a 12 y de 15 a 19

ASUNCION, 1595 Teléf. 4 65 60
 casi esquina Magallanes

CASA ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cia. Ltda.

AUTOMOVILES DE REMISE — SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

DANTE 2177 - 81

Teléfono 4 40 91

DISPONIBLE

IMPRESIONES EN GENE-
 RAL PARA EL COMER-
 CIO Y LA INDUSTRIA.

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

Av. AGRACIADA 1923 Teléfonos: 8 68 34

"EL CARIOCA"

MASSASSAULT

CAFES Y TES, son los mejores



SANTIAGO YACCA & Cia. • Miguelete, 1672 • Teléf. 4 20 66

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE
 1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS
 PREMIOS.



Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO
 RINCON 545 esquina ITUZAINGO
 Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a
 usar gratuitamente, este servicio. Para
 ello, deben presentar el recibo del mes
 corriente o el anual.

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912?

Presente un nuevo socio que sea

ACTIVO O SUSCRIPTOR

de manera que se agrupen todos nuestros hermanos a la sombra de nuestra entidad

"EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una Institución de Confraternidad Baskongada, que distribuye su acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

Cuota de Ingreso: \$ 1.00

Cuota mensual: \$ 1.00

Anualidad, que deberá establecerse al incorporarse el socio: \$ 12.00

Todas estas cuotas se pagan por adelantado



He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueron asociados.
- 5) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascongados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.
- 6) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 7) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todas las medias posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de EUSKAL ERRIA y a la honra de la patria ausente.



Sede central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy

Teléfono: 87-0-77

Recreo de Malvin: Avda. ITALIA, 4099

Montevideo (Uruguay)

REVISTA

**EUSKAL
ERRIA**



Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS

DEL

URUGUAY

FRANQUEO

A PAGAR

CUENTA

N.º 34